



EU:s ekonomiska och sociala kommitté

Bryssel den 21 januari 2002

PLENARSESSIONEN

den 16–17 januari 2002

SAMMANFATTNING AV ANTAGNA YTTRANDEN

ESK:s yttranden finns tillgängliga i sin helhet på de elva officiella språken på ESK:s webbplats:

<http://www.esc.eu.int> (under rubriken "Documents")

Plenarsessionen gästades av **Ramón de Miguel**, spansk statssekreterare med ansvar för Europafrågor och företrädare för det spanska rådsordförandeskapet, samt av **Philippe Maystadt**, Europeiska investeringsbankens ordförande. Båda uttryckte starkt intresse för ett nära samarbete med kommittén.

1. ETT EUROPEISKT OMRÅDE FÖR FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA

- *Villkor för tredjeland-medborgares inresa och vistelse i syfte att bedriva verksamhet*

Föredragande: **Luis Miguel Pariza Castaños** (Arbetsdagargruppen – E)

Referens: KOM(2001) 386 slutlig – 2001/0154 (CNS) – CES 28/2002

Huvudpunkter:

ESK anser att man i ett regelverk för inresa, där avsikten är att på laglig väg kontrollera invandringsströmmarna till unionens medlemsstater, onekligen måste beakta två olika inresemöjligheter. Den första bör vara den som föreslås i direktivet, dvs. den som bygger på att personen erbjudits en anställning medan han eller hon fortfarande vistas i sitt hemland. Den andra är enligt ESK att personen ges möjlighet att tillfälligt resa in i en medlemsstat för att söka arbete under en period på sex månader.

ESK anser att kraven på de dokument som skall lämnas in tillsammans med ansökan om uppehållstillstånd för arbetstagare i vissa fall är orimliga och kraven vid förnyelse bör förenklas.

Kommittén föreslår att de rättigheter som följer av ett uppehållstillstånd för arbetstagare kompletteras med vissa sociala rättigheter i enlighet med de rättigheter som gäller för nationens medborgare.

Kontaktperson: *Pierluigi Brombo (Tfn (32-2) 546 97 18, e-post: pierluigi.brombo@esc.eu.int)*

- *Domstols behörighet och erkännande och verkställighet av domar i mål om föräldraansvar*

Föredragande: **Clare Carroll** (Arbetsgivargruppen – IRL)

Referens: KOM(2001) 505 slutlig – 2001/0204 (CNS) – CES 29/2002

Huvudpunkter:

Kommittén ställer sig positiv till att förslaget till förordning omfattar ett vitt tillämpningsområde genom att det förutom domstolsförfaranden även omfattar förfaranden som i en medlemsstat är likställda med rättsliga förfaranden.

Vidare är kommittén mycket nöjd över att man i förslaget till förordning tar hänsyn till barnens bästa, men beklagar att barnens rätt att bli hörda endast tas upp i förslaget genom en indirekt hänvisning till förordning 1347/2000. Med tanke på att barn upp till 18 år omfattas av förordningen är detta en betydande underlåtenhet, och denna rätt bör uttryckligen föreskrivas i förslaget. Kommittén anser att man skall införa särskilda bestämmelser om att domare och administrativa myndigheter skall respektera rätten att bli hörd då det rör sig om barn som är kapabla att resonera kring ämnet.

Kostnadsfrågan diskuteras endast i begränsad utsträckning. Alla skall ha tillgång till rättvisa. Kommittén menar att personer med föräldransvar skall vara berättigade till rättshjälp när de driver ett fall i den här frågan.

Kontaktperson: *Stefania Barbesta (Tfn (32-2) 546 95 10, e-post: stefania.barbesta@esc.eu.int)*

2. LISSABONSTRATEGIN

- *Att hjälpa små och medelstora företag att bli digitala*

Föredragande: **Dimítrios Dimitriádis** (Arbetsgivargruppen – EL)

Referens: KOM(2001) 136 slutlig – CES 36/2002

Huvudpunkter:

Kommittén föreslår att kommissionens meddelande ses som utgångspunkt för nya insatser där man inom ramen för "GoDigital"-initiativen kan ta hänsyn till förändrade behov och nya utvecklingstrender. Dessutom bör tidsplanen för åtgärderna förkortas och insatserna planeras så att de omfattar samtliga små och medelstora företag, med särskild tonvikt på småföretag i avlägset belägna regioner som bedriver verksamhet i ett mindre gynnsamt företagsklimat, och göra kandidatländerna delaktiga.

I anslutning till åtgärdsförslagen understöder ESK särskilt att en effektiv mekanism för att stödja små och medelstora företag med konsulttjänster och juridiskt stöd inrättas, att ett europeiskt system för överföring av innovationskunskaper från forskningscentrum till företag (särskilt små och medelstora företag) inrättas, att särskilda stimulansåtgärder inom banksektorn för direkt och omedelbar finansiering av IT-hjälpmiddel för

elektronisk handel vidtas och att universitet, högskolor och andra utbildningsinstanser bör knyta närmare band med den privata sektorn.

Vidare anmodar ESK kommissionen att verka för att tillämpning av ny teknik omedelbart blir obligatoriskt inom samtliga offentliga förvaltningar genom att införa enhetliga och standardiserade arbetsmetoder inom hela EU, så att byråkratin kan minskas, små och medelstora företag kan få stöd och de offentliga förvaltningarna kan fungera snabbare och effektivare.

Kontaktperson: *Birgit Fular (Tfn (32-2) 546 90 44, e-post: birgit.fular@esc.eu.int)*

- ***Offentliggörande av prospekt i samband med värdepapper***

Föredragande: **Malcolm Levitt** (Arbetsgivargruppen – UK)

Referens: KOM(2001) 280 slutlig – CES 34/2002

Huvudpunkter:

ESK anser det vara mycket nedslående att kommissionen inte hörde marknadsaktörerna i full omfattning innan man antog förslaget till direktiv. På en rad punkter visar direktivet att det saknas kunskap om gällande, välfungerande rättslig praxis och marknadspraxis.

Det råder oklarheter vad gäller behöriga myndigheters befogenheter att göra sina krav gällande utanför det egna territoriet, det rättsliga ansvaret i samband med annonsering och förhållandet till e-handelsdirektivet.

Följaktligen behöver det detaljerade förslaget till direktiv stramas upp för att råda bot på oklarheterna, och i direktivet måste man ta större hänsyn till den professionella lånemarknadens behov samtidigt som man skyddar de icke-institutionella investerarnas intressen genom att man för in undantag från de tämligen betungande normativa bestämmelserna som i alltför hög grad belastar de professionella ”grossistmarknaderna”. Utan dessa ändringar skulle direktivet utgöra ett hinder för en integration av marknaderna.

Kontaktperson: *Katarina Lindahl (Tfn (32-2) 546 92 54, e-post: katarina.lindahl@esc.eu.int)*

- ***Insiderhandel och otillbörlig marknadspåverkan***

Föredragande: **Malcolm Levitt** (Arbetsgivargruppen – UK)

Grefte CES 8/2002 FR-DE-EN-IT/SB-Sv/HK/ar

.../...

Referens: KOM(2001) 281 slutlig – CES 35/2002

Huvudpunkter:

ESK understryker att målen i direktivet, dvs. att ytterligare integrera de europeiska finansmarknaderna och minska den komplexitet och förvirring som omger bestämmelserna om otillbörlig marknadspåverkan, är väl värda att söka uppnå. Men i flera avseenden anser ESK att det vore bra om förslaget kunde finputsas, för att minska tvetydigheten i tolkningsmöjligheterna och därmed risken för olika tillämpning och kontroll av efterlevnaden runt om i EU. Enligt ESK:s åsikt krävs det även mer djupgående överväganden för att se hur man i direktivet kan införa bestämmelser om hur "avsikten" – eller avsaknaden av en avsikt att påverka marknaden – bäst prövas.

Kontaktperson: *Katarina Lindahl (Tfn (32-2) 546 92 54, e-post: katarina.lindahl@esc.eu.int)*

- ***Administrativt samarbete på området för mervärdesskatt***

Föredragande: **Kenneth Walker** (Arbetsgivargruppen – UK)

Referens: KOM(2001) 294 slutlig – CES

Huvudpunkter:

Kommittén anser att kommissionens förslag utgör ett steg i rätt riktning, men att det inte är tillräckligt för att rätta till de uppenbara svagheter och kryphålen i den nuvarande situationen. ESK inser dock att förslaget sträcker sig så långt som det är politiskt möjligt, och ger det därför sitt stöd. Kommittén har dock allvarliga tvivel när det gäller förslagets möjligheter att på ett märkbart sätt bli ett vapen i kampen mot bedrägerier om det inte åtföljs av en grundläggande attitydförändring i medlemsstaternas förvaltningar och nationella skattemyndigheter. Ekonomiska och sociala kommittén uppmanar därför medlemsstaterna att göra vad de kan för att minska förlusterna av skatteintäkter genom att godta dessa förslag och vidta de åtgärder som krävs för att förslagen skall genomföras på ett effektivt sätt.

Kontaktperson: *Katarina Lindahl (Tfn (32-2) 546 92 54, e-post: katarina.lindahl@esc.eu.int)*

- ***PRISM 2001 (OIM)***

Föredragande: **Ulla Sirkeinen** (Arbetsgivargruppen – FIN)

Grefte CES 8/2002 FR-DE-EN-IT/SB-Sv/HK/ar

.../...

Referens: Tilläggsyttrande på eget initiativ – CES 21/2002

Kontaktperson: *Jakob Andersen (Tfn (32-2) 546 92 58, e-post: jakob.andersen@esc.eu.int)*

- **Ändring av datautbyte mellan förvaltningar (IDA)**

Föredragande: **Giannino Bernabei** (Arbetsgivargruppen – I)

Referens: KOM(2001) 507 slutlig – 2001/0210-0211 (COD) – CES 25/2002

Kommittén vill framhålla hur viktigt det är att stärka programmet IDA, så att det inte blir till gagn enbart för förvaltningarna och institutionerna, utan även för medborgarna, företagen och det organiserade civila samhället i allmänhet, i enlighet med slutsatserna från toppmötena i Lissabon och Stockholm.

Vidare understryker kommittén att man bör vidta följande åtgärder:

- Inrätta en effektiv certifieringsmyndighet på gemenskapsnivå, så att säkerheten i fråga om tillgång till och utbyte av information blir lika hög i hela gemenskapen.
- Säkerställa att de nät som främjas genom programmet IDA blir så välkända, tillgängliga och driftskompatibla som möjligt för slutanvändarna. Kommittén anser likaså att det är viktigt att anpassa IDA-programmet till eEurope och andra relaterade gemenskapsprogram samt att kandidatländerna deltar i projektet.
- Främja initiativ på olika nivåer i syfte att ge användarna möjlighet till livslångt lärande genom nätinfrastuktur och "virtuella nät".

Kontaktperson: *Raffaele del Fiore (Tfn (32-2) 546 97 94, e-post: raffaele.delfiore@esc.eu.int)*

3. **TRANSPORTER**

- **Framtiden för det transeuropeiska nätet av inre vattenvägar**

Föredragande: **Philippe Levaux** (Arbetsgivargruppen – F)

Referens: Initiativytrande – CES 24/2002

Grefte CES 8/2002 FR-DE-EN-IT/SB-Sv/HK/ar

.../...

Huvudpunkter:

För att underlätta varornas rörlighet i dagens EU-15 och morgondagens utvidgade EU-26 måste man, anser kommittén, före 2010 vidta olika stimulansåtgärder för att unionen år 2020 skall kunna förfoga över ett nät av inre vattenvägar som uppfyller både inre marknadens behov och kriterierna för hållbar utveckling. ESK rekommenderar bland annat följande:

- Att kommissionen genomför en detaljerad studie beträffande **flaskhalsarna**.
- Att man ökar volymen av gemenskapsstöd och nationellt stöd till initiativ eller projekt som främjar **intermodala transporter** som åtminstone delvis sker på inre vattenvägar.
- Att man inom fyra år antar ett antal konkreta åtgärder i syfte att underlätta utvecklingen av transporter på inre vattenvägar, särskilt följande:
 - a) **Avskaffa de icke berättigade avgifter** som kusthamnarna tar ut för den hjälp de tillhandahåller.
 - b) **Avskaffa den särskilda avgift** som enligt regeln om "gammalt mot nytt" införts **på nya fartyg** och som finansierar skrotningsfonden.
 - c) **Införa ett system för tullkontroll** av fartyg enbart när de avgår eller lägger till.
 - d) **Införa ett gemensamt båtförarcertifikat för EU** så att pråmskeppare kan röra sig på alla de europeiska inre vattenvägarna, i likhet med vad som redan finns för chaufförer som kör tunga lastbilar

Kontaktperson: *Luis Lobo (Tfn (32-2) 546 97 17, e-post: luis.lobo@esc.eu.int)*

- ***Utbildning och rekrytering av sjöfolk***

Föredragande: **Eduardo Chagas** (Arbetsgivargruppen – P)

Referens: KOM(2001) 188 slutlig – CES 23/2002

Huvudpunkter:

Grefte CES 8/2002 FR-DE-EN-IT/SB-Sv/HK/ar

.../...

Kommittén anser att det är viktigt att rekommendationerna i kommissionens meddelande beaktas och vill särskilt framhålla följande:

- Medlemsstaterna uppmanas att till fullo tillämpa kommissionens riktlinjer om statligt stöd till sjötransporter och få till stånd förbättringar i levnads- och arbetsförhållandena ombord genom att ratificera och tillämpa de internationella normer som finns på detta område, t.ex. ILO:s normer.
- Arbetsmarknadsparterna (det europeiska rederiförbundet ECSA och Europeiska transportarbetarfederationen, ETF) bör försöka nå en frivillig överenskommelse för att idéerna i det föreslagna direktivet om bemanning av fartyg i regelbunden passagerar- och färjetrafik inom EU skall kunna förverkligas. Arbetsmarknadsparterna bör vidta åtgärder för att höja den sociala statusen och arbetstillfredsställelsen inom sjöfartsyrkena.
- Medlemsstaterna och arbetsmarknadsparterna bör organisera och samordna upplysningskampanjer på nationell nivå och gemenskapsnivå för att återupprätta sjöfartsindustrins image.

Arbetsmarknadsparterna (ECSA och ETF) bör snarast möjligt vidta de åtgärder som det redan råder samförstånd om och vidta övriga åtgärder för att underlätta rekrytering av EU-sjöfolk

Kontaktperson: *Luis Lobo (Tfn (32-2) 546 97 17, e-post: luis.lope@esc.eu.int)*

4. JORDBRUK

- *En ny gemenskapsplan för växtproteiner*

Föredragande: **Jean-Claude Sabin** (Övriga intressegrupper – F)

Referens: Tilläggsyttrande – CES 26/2002

Huvudpunkter:

Kommittén rekommenderar att Europeiska kommissionen upprättar **en gemenskapsplan för växtproteiner** inom ramen för halvtidsutvärderingen av den gemensamma jordbrukspolitiken. Planens huvudpunkter skulle vara följande:

- *Att vidta åtgärder för att främja proteingrödor:* Man bör på nytt skapa möjligheter till en rimlig inkomst från dessa grödor för att **förhindra deras tillbakagång och främja deras utveckling.**

- *Att utveckla sektorn för industri- och energigrödor.*
- *Att inrätta ett skydds nät för odlare av olje- och proteinväxter:* Den viktigaste anledningen till att dessa grödor är på tillbakagång är att det saknas bestämmelser avseende **minimiskydd för odlarna**. Denna marknad är i själva verket mycket växlande. Den är dessutom snedvriden av de största internationella producentländerna, som ger odlarna skydd mot stora prisförändringar. De föreslagna lösningarna bör **studeras på djupet** så att de är förenliga med internationella avtal.
- *Att utnyttja den gemensamma jordbrukspolitikens andra pelare:* Obalansen mellan grödorna förvärras med Agenda 2000 (avsaknad av ett skydds nät för olje- och proteinväxter). Denna obalans leder till monokulturer baserade på spannmål eller majs. ESK anser att man bör korrigera denna obalans genom att främja ett väl avvägt växelbruk. Kommittén föreslår också att lupinus luteus som proteingröda bör få ökat stöd eftersom den på grund av sin motståndskraft mot torka är väl anpassad för Medelhavsklimat, och att odling av foderbaljväxter på jordar som lagts i träda skall vara tillåtna oavsett produktionssätt.

Det behövs **ett särskilt forskningsprogram** eftersom dessa grödor fortfarande är "unga". De kräver därför särskilda forskningsinsatser.

I fråga om utvidgningen vill kommittén således **understryka** att det även i kandidatländerna råder brist på växtproteiner. Därför rekommenderar kommittén **kommissionen att ägna särskild uppmärksamhet åt utvecklingen av produktionen av växtproteiner i dessa länder**, eftersom en ökad produktion skulle gynna dels hemmamarknaden i länderna, dels EU-marknaden, som erbjuder obegränsade avsättningsmöjligheter.

Kontaktperson: *Nikólaos Pipiliágkas (Tfn (32-2) 546 93 50, e-post: nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int)*

- **Gödselmedel**

Föredragande: **José Bento Gonçalves** (Övriga intressegrupper – P)

Referens: KOM(2001) 508 slutlig, volym I – 2001/0212 (COD) – CES 22/2002

Kontaktperson: *João Pereira dos Santos (Tfn (32-2) 546 92 45, e-post: joao.pereiradossantos@esc.eu.int)*

Greffe CES 8/2002 FR-DE-EN-IT/SB-Sv/HK/ar

.../...

- ***Ingredienser i livsmedel***

Föredragande: **Ann Davison** (Övriga intressegrupper – UK)

Referens: KOM(2001) 433 slutlig – 2001/0199 (COD) – CES 27/2002

Kontaktperson: *Johannes Kind (Tfn (32-2) 546 91 11, e-post:johannes.kind@esc.eu.int)*

- ***Skydd av skogar (luftföroreningar/bränder)***

Huvudföredragande: **Seppo Kallio** (Övriga intressegrupper – FIN)

Referens: KOM(2001) 634 slutlig – 2001/0267–0268 (COD) – CES 31/2002

Kontaktperson: *Johannes Kind (Tfn (32-2) 546 91 11, e-post:johannes.kind@esc.eu.int)*

- ***Bestämmelser för de mindre Egeiska öarna rörande vissa jordbruksprodukter***

Huvudföredragande: **Giannis Papamichaíl** (Arbetsdagargruppen – EL)

Referens: KOM(2001) 638 slutlig – 2001/0260 CNS – CES 33/2002

Kontaktperson: *Nikólaos Pipiliágkas (Tfn (32-2) 546 91 09, e-post: nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int)*

- ***Potatisstärkelse***

Huvudföredragande: **John Donnelly** (Övriga intressegrupper – IRL)

Referens: KOM(2001) 677 slutlig – 2001/0273 CNS – CES 32/2002

Kontaktperson: *Nikólaos Pipiliágkas (Tfn (32-2) 546 91 09, e-post: nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int)*